

# НАРОДНОЕ СЛОВО

Выходит с 1 января 1991 года



18 ДЕКАБРЯ • СУББОТА

№ 247 (2286) • 1999 год. В розницу — цена свободная

Газета Олий Мажлиса Республики Узбекистан и Кабинета Министров Республики Узбекистан

## МУХАММАД ДИО

оперативно

### БЛЕСК ЗАРАФШАНСКОГО ЗОЛОТА

Радостная весть поступила из Зарафшана: за полтора года до нового года Центральному рудоперерабатывающему комбинату выполнено годовое задание.

### ХОВДАКСКИЙ ИОД

В Сурхандаринской области началось производство ховдакского иода. Его производственная мощность — 3 тонны в год.

### ЗАБОТА О СТАРШЕМ ПОКОЛЕНИИ

В нашей стране особое внимание уделяется всесторонней поддержке представителей старшего поколения. Еще одним свидетельством этой заботы является постановление Кабинета Министров Республики Узбекистан.

### ВОСПИТАЕМ НАСТОЯЩИХ ПАТРИОТОВ

В Центральном Доме офицеров Узбекистана в связи с проведением массово-патриотического митинга состоялось торжественное заседание, посвященное Дню защитника Родины.

### ВЕКОВОЙ ЮБИЛЕЙ КРЕСТЬЯНКИ

Старейшей жительнице кишлака Ойкири Чартакского района Халиме Касымовой недавно исполнилось сто лет.

судьба этой сельской женщины. Муж ее Мамасоли Тиллабаев погиб во второй мировой войне, ей самой пришлось ставить на ноги четверых детей.

### ДНИ ПОСОЛЬСТВ В АКАДЕМИИ

Стало традицией проведение в Академии художеств Узбекистана дней посольств. Послы зарубежных государств в нашей стране со своими сотрудниками посещают академию и знакомятся с представителями здесь выставками.

### КОНЦЕРТ ДРУЖБЫ В ДОМЕ КОМПОЗИТОРОВ

Музыкальные произведения узбекских и немецких авторов прозвучали вчера в зале Союза композиторов Узбекистана.

### СИЛА, ЛОВКОСТЬ, МАСТЕРСТВО

Отличную спортивную заявку, высококлассные мастера спорта продемонстрировали участники состязаний в Намангане спартакиады.

## ВСТРЕЧИ ИСЛАМА КАРИМОВА С ИЗБИРАТЕЛЯМИ

Как известно, начало нового века в летописи суверенного Узбекистана ознаменуется большим историческим событием, которое, без преувеличения, определит всю дальнейшую судьбу нашего народа на многие годы вперед.

В преддверии важного политического события повсеместно по стране проходят встречи с кандидатами в Президенты Республики Узбекистан. 17 декабря в Намангане состоялась встреча Ислама Каримова с избирателями области.

В тот же день Ислам Каримов встретился с избирателями Андижанской области. Открыл встречу председатель Андижанской окружной избирательной комиссии № 2 по выборам Президента Узбекистана Тухтан Мирзаев.

Руководитель государства отметил, что андижанцы благодаря кропотливому и мужественному труду удаляют сорняки, не только в Узбекистане, но и на своих близких и дальних соседях.

### 19 декабря в 66 избирательных округах по выборам в Олий Мажлис Республики Узбекистан пройдет повторное голосование.

На этот раз в воскресенье избирателям в соответствии с законодательством предстоит в каждом округе определить депутата высшего представительного органа страны из двух кандидатов, которые 5 декабря набрали наибольшее число голосов.

## СВЕЖИЙ ВЕТЕР ПЕРЕМЕН

— В нашем избирательном округе повторное голосование пройдет на всех семи избирательных участках, — говорит председатель избирательного участка № 511, что расположен в Шайхантаурском районе Ташкента, начальник отдела Центра образования при Министерстве народного образования Эркин Умаржанов.

Под этот избирательный участок в махалле «Янгивади» недалеко от Самаркандарбаза отведен прекрасный недавно отстроенный гузар. В его просторном зале для проведения различных махалинских мероприятий 19 декабря пройдет голосование.

Несмотря на положительные результаты, в сельском хозяйстве области имеется много неиспользованных возможностей и ресурсов. Неудовлетворительные меры по углублению реформ в этой отрасли, пробуждению у дедах чувства собственности земли, поощрению их труда.

Ислам Каримов положительно оценил сегодняшнее состояние в социальной и культурной сферах, системе образования, отметил пути ее развития.

Выступившие на встрече врач Шахрижанской районной больницы Юлдузхон Рахматов, чемпион мира по боксу Уткирбек Хайдаров, профессор Андижанского государственного медицинского института Комилджон Мирзаев, народный поэт Узбекистана Тулан Низомов отметили, что наш народ

## ВАЖНЫЙ ШАГ НА ПУТИ ЭКОНОМИЧЕСКОЙ НЕЗАВИСИМОСТИ

Одним из важнейших событий уходящего года для дальнейшего социально-экономического развития обширного региона низовой Амударьи, несомненно, станет состоявшаяся стыковка рельсов на завершившейся прокладке 115-километровой железнодорожной магистрали Мискен — Султанагула в Каракалпакстане.

## УСПЕХИ УЗБЕКИСТАНА — УСПЕХИ КОМПАНИИ

существовало. А потому, думается, сама жизнь продиктовала появление такого мощного инвестора, как Бритиш Америкн Табакко. После приватизации табачной индустрии за пять лет компания вошла в экономику страны 247 миллионов долларов.

## УЧАСТНИКАМ ТОРЖЕСТВ, ПОСВЯЩЕННЫХ 190-ЛЕТИЮ МУХАММАДА РИЗО ОГАХИ

Уважаемые друзья! Дорогие соотечественники! Сегодня в нашей независимой стране, где царит мир и спокойствие, дружба и согласие, проходит еще одно торжество. Исполнилось 190 лет со дня рождения яркого представителя узбекской классической литературы — неповторимого поэта, талантливого переводчика, ученого-историка и крупного государственного деятеля Мухаммада Ризо Огахи.

## ДАТЬ ЛЮБВИ И УВАЖЕНИЯ

С большим подъемом прошли в Хорезме торжества, посвященные 190-летию классика узбекской литературы Мухаммада Ризо Эрниязбека угли Огахи.

Многими знаменательными событиями войдет в историю независимого Узбекистана уходящий 1999 год. Несомненно, яркий и незабываемый след оставили они в духовной и культурной жизни Хорезмской области.

Недавно в древнем крае прошли грандиозные торжества, посвященные 800-летию национального героя нашего народа, бесстрашного борца за свободу родной земли и легендарного полководца Джалолиддина Мангуберды. По инициативе Президента Ислама Каримова в области был проведен комплекс благотворительных работ, придавших новый облик многим хорезмским кишлакам и городам.

## Ислам КАРИМОВ, Президент Республики Узбекистан

## Ислам КАРИМОВ, Президент Республики Узбекистан

Затем центр основных юбилейных мероприятий переместился в Ургенч. Их участниками возложили цветы к памятнику Огахи на площади, носящей имя поэта.

В областном театре имени Огахи состоялось торжественное собрание, посвященное славной дате. В нем приняли участие представители хорезмской общности и многочисленные гости. Вел собрание хоким области И.Бобожонов.

С возмужанием восприняли народную традицию юбилейные мероприятия начались с посещения кладбища «Шайх Мавлон бобо», где покоится прах поэта. Отдать дань уважения памяти и духу Огахи сюда пришли известные писатели и ученые, представители общественности из Ташкента, Каракалпакстана, всех областей нашей страны.

Участники юбилейных торжеств побывали также в доме-музее Огахи в Хивинском районе Эски Кий в Хивинском районе. Сейчас здесь развернуты обширные экспозиции, раскрывающие различные грани богатого литературного и научного наследия поэта и ученого, последние результаты современных исследований.

Затем состоялся большой концерт мастеров искусств, в котором приняли участие известные певцы, музыканты и творческие коллективы нашей страны.

И.Т.ШАМАКОВ, корр. Узя.

## Ислам КАРИМОВ, Президент Республики Узбекистан

Затем состоялось торжественное собрание, посвященное славной дате. В нем приняли участие представители хорезмской общности и многочисленные гости. Вел собрание хоким области И.Бобожонов.

С возмужанием восприняли народную традицию юбилейные мероприятия начались с посещения кладбища «Шайх Мавлон бобо», где покоится прах поэта. Отдать дань уважения памяти и духу Огахи сюда пришли известные писатели и ученые, представители общественности из Ташкента, Каракалпакстана, всех областей нашей страны.

И.Т.ШАМАКОВ, корр. Узя.

По сообщениям наших корреспондентов, Узя и ИИА «Туркистон-пресс».





ПЕВЕЦ БОЗАТАУ

В Узбекистане и в других государствах Средней Азии в эти дни широко отмечается 175-летие Ажинияза, выдающегося каракалпакского поэта и просветителя.



Ажинияз Косыбай улы (1824 — 1878) родился на берегах Арала в ауле Ашмайлы-Кыят, расположенном у самого устья могучей и своеречивой реки Амударья. Издревле в этих краях жила трудолюбивая — открытые душой люди — каракалпак, узбек, аральцы, казахи. С детства Ажинияз полюбил народные песни, поэтические состязания — айтысы, впоследствии сам с успехом участвовал в них. Его поэтический дар проявился с юных лет, он получил образование в Хиве, занимаясь в медресе Шергази (где до него учились туркменский поэт-классик Мактумкули). Юноша видел в исламе религию мира, добра, справедливости и милосердия. Бессмертной песней скорби и печали в числе многих других замечательных произведений Ажинияза звучит его творение "Бозатау". Поэт исполнил ее под собственную мелодию. Вот небольшой отрывок из этой песни: Суждено уйти нам в неизвестный край, Мы должны расстаться, славный Бозатау.

Слезы наши льются... Ты прощай, прощай, Мы должны расстаться, славный Бозатау... (Перевод Е. Емельянова). В своем творчестве Ажинияз развивал лучшие традиции классической тюркоязычной поэзии. Блестяще восприняв опыт Навои, Физули, Махтумкули, он создавал свои стихи на основе увиденного в жизни, опираясь на богатства фольклора. Его литературно-художественное наследие по праву занимает почетное место в сокровищнице культуры Узбекистана, в поэзии Востока. Рамим ФАРХАДИ. НА СНИМКЕ: сцена из оперы "Ажинияз" рассказывает о судьбе поэта, поставлена в эпической форме, возвышенного и ярко неразрывно связанной с надеждами и стремлениями каракалпакского народа. Опера входит в репертуар Каракалпакского музыкального театра.

КУРС — НА АВСТРАЛИЮ

Событием не просто четырехлетия — всей спортивной жизни даже для самых выдающихся атлетов — становится участие в Олимпийских играх. А выступить на олимпийской арене, пройти в сводной спортивной колонне на церемонии открытия, просто побывать на этом всемирном форуме — мечта каждого мальчишки и каждой девчонки, выбирающих с детства спорт в качестве жизненного поприща.

Сегодня для лучших спортсменов Узбекистана эта цель как никогда близка: независимость открыла им, спортивным полпредам 24-миллионного народа молодой республики, возможность представлять свое государство не одним — двумя атлетами и не символическим знаменосцем, а мощной дружной командой, сплоченной патриотизмом и подающей великолепный пример всей нашей молодежи.

На очередном заседании исполкома Национального олимпийского комитета в числе основных рассмотрел вопрос о подготовке спортивной делегации Узбекистана к участию в XXVII летних Олимпийских играх, которые пройдут в Сиднее с 15 сентября по 1 октября 2000 года. На сегодня уже 26 спортсменов нашей страны в труднейших испытаниях

Job Announcement No. 65/1999

United Nations Office in Uzbekistan seeks candidates for the post of the Project Manager to work within project "Promotion of a multisectoral effective response to HIV/AIDS, Drug Abuse and STD in Uzbekistan"

Duration: 24 months Date of issue: Under the overall supervision of the Head of Theme Group (TG) and under the direct supervision of National Programme Officer (NPO) on HIV/AIDS prevention and National Project Coordinator the Project Manager will undertake the following duties and responsibilities:

- In general, operational management of the project according to the project document To exercise technical, financial and administrative control of the project Ensure timely mobilisation and utilisation of project personnel, subcontracts, training and inputs. Draw up specifications for the equipment required under the project, procurement of equipment, maintain inventory and ensure proper operation, maintenance and appropriate use of equipment. Update and regular review of the project work plan Prepare, regularly update and ensure the implementation of a detailed action/management and plan consistent with the provisions of the project document Act as the certifying officer for all project expenditures Participate in review meetings, evaluations regarding the project and provide specific inputs of project administration Arrange close contact between executive agency and co-partners Timely prepare and submission of the required project and other progress and ensure that reports prepared by project personnel are prepared as required. Reporting to the NPC on a regular basis. Duty Station: The duty station is in Tashkent. Qualifications required: Advanced degree in medical science, or public health, administration, epidemiology or social science. Over five years of administrative and/or practical experience, Computer literacy. Effective communication skills Full fluency in English, Russian and Uzbek languages Applications should be received by the Reception of the UN Office in Uzbekistan, 4 Taras Shevchenko str., 700029, Tashkent within 3 weeks after the date of this announcement.

АЖИНИЯЗ ГЛАЗАМИ ХУДОЖНИКА

Сразу две выставки открылись в Нукусе в преддверии празднования юбилея поэта-классика Ажинияза Косыбай улы: первая — в республиканском краеведческом музее, вторая — в выставочном зале Каракалпакского отделения Академии художеств Узбекистана.

Экспонаты выставки уникальны — нож для разрезания бумаги, принадлежавший Ажиниязу, о чем свидетельствует тамга — личная печать поэта, переданная ему в дар музеем потомка шайра Жубаткан Шамуратов. Здесь же можно увидеть национальные женские украшения, изготовленные народными мастерами два столетия назад.

Представлены на выставке книги стихов и поэм Ажинияза, выпущенные в разные годы под редакцией филологов, занимающихся изучением творчества поэта. В выставочном зале в день открытия экспозиции собрались художники, поэты, ценители искусства, учащиеся музыкальных школ и училищ.

Два месяца назад был объявлен конкурс на лучшую картину, посвященную Ажиниязу. Участие в нем приняли 25 мастеров кисти. Накануне праздничных торжеств назвали победители этого конкурса. Организаторы и члены жюри пришли к выводу, что по-настоящему ярких, запоминающихся работ оказалось очень много и было решено отметить большинство авторов.

В итоге вторых и третьих мест — шесть, еще шестеро объявлены призерами конкурса. Первое место присудили художнику Мурату Удайбергенову за полотно "Каракалпак". Высокую оценку дали посетители и работам Ж. Исаева — автора, занявшего второе место, Р. Аскарова, Б. Айтмуратова, А. Утеганова и других авторов.

Ажинияз особенно ценил в людях красоту душевную, безумно любил свой край, его произведения учили терпимости, тобору, справедливости.

Алена АМИНОВА, наш общ. корр.

Выставка ЖЕНЩИНА — ЦАРИЦА ГАРМОНИИ



В экспозиции представлено более 20 живописных работ — лирические портретные образы, одухотворяющие вечную гармоничную связь человека, природы в земном облике и Вселенной. В центре которой — женщина, воплощение красоты, нравственной чистоты, хранительница духовного начала. Сами названия картин говорят о трепетном, возвышенном отношении их автора к избранной теме, желанием показать богатый внутренний мир своих героев, выразить собственные мысли, чувства, переживания.

Завораживают игрой света и тени, некоторой таинственностью форм, причудливостью ассоциативных связей полотна "1002-я ночь", "Восьмая нота", "Навруз", "Последний хадж", "Врата рая", "Сотворение мира", "Бумеранг", "Преображение".

Рахимбек ХАКИМОВ.

НА СНИМКЕ: репродукция картины Маргариты Шуваловой "Навруз". Фото Д. СВЕТОВОЙ.



ПРИЗЫ ГАЗЕТЫ "ТРУД" ОБРЕЛИ ХОЗЯЕВ

В Ташкенте завершился традиционный детский шахматный турнир на призы газеты "Труд".

Целую неделю весь второй этаж гостиницы комплекса "Юнусабад" был предоставлен юным приверженцам древней игры. За столы село более двухсот ребят из городов и областей нашей страны и соседних республик.

Победителями в младшей возрастной группе (до 10 лет) стали Ирина Геворгян из Ташкента и Рустам Джумабаев из Чимкента. В споре более старших ребят (до 16 лет) победили Елена Левушкина и Антон Филиппов — оба из Ташкента.

Среди призеров — спортсмены из Карши, Ташкентской области, Алматы. Турнир получился очень представительным, — сказала в интервью генеральный секретарь Федерации шахмат Узбекистана Ирина Каюмова. — Об этом говорит не только количество участников, но и их состав. К нам приехали чемпионы Азии, призеры международных соревнований. И многие из них начинали на наших предыдущих турнирах свое восхождение к высотам мастерства. Одна участница — Юлдаз Хамрокулова из Джизгата, так и не доиграв последний тур, улетела в Индию в составе сборной Узбекистана на международный турнир. По очкам она заняла третье место, но узнает об этом лишь по возвращении домой.

— Сегодня трудно представить наш шахматный календарь без турниров на призы "Труда", — говорит тренер из Кашкадарьинской области Кахрамон Холмунинов. — Дети ждут их как праздника, во что они превращаются каждый раз. Заведующий ташкентским представительством газеты "Труд" Валерий Бирюков вручил победителям и призерам ценные подарки: видеомagniтофоны, аудиотехнику. Поздравить ребят с окончанием турнира пришли председатель Госкомспорта Узбекистана Б. М. Махситов, замкомиссара города Ташкента Э. М. Эрнazarов, представители общественных организаций. Завершился турнир праздничным концертом и самым настоящим банкетом — с бананами, пирогами и другими сладостями.

Азат ПРИМОВ. НА СНИМКЕ: во время турнира. Фото Александра БЕЗРУЧКО.

JOB ANNOUNCEMENT No. 67/1999

United Nations Office in Uzbekistan seeks candidates for the post of the Project Administrative/Finance Assistant to work within project "Promotion of a multisectoral effective response to HIV/AIDS, Drug Abuse and STD in Uzbekistan"

Duration: 24 months Duties: The Project Administrative/Finance Assistant will undertake general administration tasks as required by Project Manager but will have special responsibility for the preparation and proceeding the documentation necessary for the project implementation. In more details task will include:

- Prepare correct documentation concerning requests to UNDP Office (PPSU and Personnel Units) for issuing contracts, procurement of the equipment, direct payments and other required financial actions in accordance with the procedures and the instructions of the Project Manager and project document. Prepare and keep up-to-date files and records of financial documents and correspondence with UNDP. Prepare and keep records of project expenditures, equipment and personnel (copies of contracts, TORs, personal history forms). Assist the Project Manager to carry out project budget revisions and when required. Prepare English-Russian and Russian-English translations of correspondence between UNDP and the project. Carry out other project administration duties as requested by the Project Manager.

Qualifications: University degree in Linguistics, Economics or both, previous 3-5 years working experience in administration and financial documents preparation. Excellent Russian and English. Good computer skills. Applications should be received by the Reception of the UN Office in Uzbekistan, 4 Taras Shevchenko str., 700029, Tashkent within 3 weeks after the date of this announcement.

ПОГОДА НОВОГО ДНЯ

Сегодня по всей территории Узбекистана ожидается переменная облачность, по Каракалпакстану и Хорезмской области без осадков, по остальной территории республики осадки, преимущественно в виде дождя, местами туман.

Дневная температура воздуха: по Каракалпакстану и Хорезмской области — 2 — 7 тепла; по Бухарской и Навоийской областям — 5 — 10 тепла; по Кашкадарьинской и Сурхандарьинской областям — 10 — 15 тепла; по областям Ферганской долины — 7 — 12 тепла; по Ташкентской, Сырдарьинской, Джизгакской и Самаркандской областям — 6 — 11 тепла.

В столице республики переменная облачность, дожди. Температура воздуха — 8 — 10 тепла.

УПРАВЛЕНИЕ ГОСКОМИМУЩЕСТВА

по г. Ташкенту сообщает результаты тендерных торгов, проведенных 26. 10. 1999г по реализации автостоянок, принадлежащих

УПРАВЛЕНИЮ НЕЖИЛЫХ ПОМЕЩЕНИЙ ХОКИМИЯТА Г. ТАШКЕНТА.

Победителем тендерных торгов по автостоянке «Северный вокзал», расположенной на площади перед Северным вокзалом, признано общество с ограниченной ответственностью «Сервис-Сауда», зарегистрированное Юнусабадским районным хокимиятом г. Ташкента 22. 10. 1997г. за N 102 к.

Победителем тендерных торгов по автостоянке «Эски-Жува-1», расположенной по ул. Спартак, признан Хусайнов У.А.

Главное управление капитального строительства хокимията г. Ташкента

подтверждает проведение подрядных торгов (тендера) на строительство и реконструкцию объектов гражданского назначения в 2000 г. (колледжи, объекты соцкультбыта).

Адрес: г. Ташкент, ул. Навои 2а, Т. 144-35-59.

НАРОДНОЕ СЛОВО ХАЛК СУЗИ Типография издательско-полиграфического концерна «Шарк», адрес предприятия: улица Буюк Турон, дом 41, газета выходит пять раз в неделю, кроме воскресенья и понедельника

УЧРЕДИТЕЛИ: Совет (Кенгаш) Олий Мажлиси Республики Узбекистан и Кабинет Министров Республики Узбекистан Регистрационный № 0002. Индекс 64610. Заказ Г-0998. Объем 2 печ. л. Способ печати офсетный. Формат А-2.

Главный редактор Аббасхон УСМАНОВ Редакционная коллегия: Э. БОЛИЕВ (отв. секретарь, "Халк сузи"), М. ЕГОРОВ (отв. секретарь, "Народное слово"), Ш. РИЗЗЕВ, С. ЗИЙИН, А. КАЙПБЕРГЕНОВ (зам. главного редактора, "Народное слово"), А. МИРАЛИМОВ, С. МУХИТДИНОВ (зам. главного редактора, "Халк сузи"), М. САФАРОВ, Р. ФАРХАДИ, У. ХАШИМОВ, И. ХУДАЙЕРОВ, И. ШАГУЛЯМОВ. Газета сверстана оператором ЭВМ В. АНТОНОВОЙ. Время подписания в печать по графику в 21.00.

Адрес: 700000, Ташкент, ГСП, ул. Матбуотчилар, 32. Редакция принимает к рассмотрению для публикации материалы не более 7 машинописных страниц через 2 интервала. Дежурный редактор В. ПЕТРОВСКИЙ, Дежурный С. ДАНИЛОВ, Старший корректор Е. ТИТАРЕНКО.